

Az alapeljárás felei

Felperes: Amalia Valeško

Alperes: Zollamt Klagenfurt

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Unabhangiger Finanzsenat, Auenstelle Klagenfurt – Az EK-Szerződés 23., 25. és 26. cikkének valamint a Cseh Köztársaság, az Esztrak Köztársaság, a Ciprusi Köztársaság, a Lett Köztársaság, a Litván Köztársaság, a Magyar Köztársaság, a Máltai Köztársaság, a Lengyel Köztársaság, a Szlovén Köztársaság és a Szlovák Köztársaság csatlakozásának feltételeiről, valamint az Európai Unio alapját képező szerződések kiigazításáról szóló okmány (HL 1993. L 236., 906. o.) XIII. melléklete (A csatlakozási okmány 24. cikkében hivatkozott lista: Szlovénia) 6. fejezet (Adózás) 2. pontjának értelmezése – Ugyanazon mennyiségi korlátozások fenntartása a tagállamok által az átmeneti időszak alatt a területükre Szloveniabol erkezo azon cigaretta behozatala tekinteteben, amelyre nem kell vámot fizetni azt meghaladóan, mint ami a harmadik országból behozott cigarettakra ervenyos – Belföldi lakóhellyel rendelkező magánszemély által behozható mennyiségnek a legtöbb harmadik országra ervenyos mennyiségnél szigorubb meghatározása

Rendelkező rész

- 1) A Cseh Köztársaság, az Esztrak Köztársaság, a Ciprusi Köztársaság, a Lett Köztársaság, a Litván Köztársaság, a Magyar Köztársaság, a Máltai Köztársaság, a Lengyel Köztársaság, a Szlovén Köztársaság és a Szlovák Köztársaság csatlakozásának feltételeiről, valamint az Európai Unio alapját képező szerződések kiigazításáról szóló okmány XIII. melléklete 6. fejezetének 2. pontját úgy kell értelmezni, hogy az lehetővé teszi, hogy az Osztrák Köztársaság átmenetileg fenntartsa az azon utazók személyi poggyaszaban behozott, Szloveniabol származó cigaretta 25 darabra korlátozott jövedelemadó-mentességére vonatkozó szabályozását, akiknek szokásos lakóhelye a tagállam adoteruleten van, és közvetlenül szarazfoldi határon vagy belső vizeken utaznak be e tagállam területére.
- 2) Az EK 23., EK 25. és EK 26. cikket úgy kell értelmezni, hogy azokkal nem ellentétes az alapügyben érintetthez hasonló nemzeti szabályozás, amely szerint a bizonyos más tagállamokból, különösen a Szlovén Köztársaságból az Osztrák Köztársaság területére belépő utazók személyi poggyaszaban behozott cigaretta jovedekiado-mentessége 25 szál cigarettára korlátozódik, tekintet nélkül arra a körülményre, hogy az Unio legutolsó bővítését követően az ilyen korlátozás a samnautali svájci vámszabad terület kivételével más harmadik országra nem alkalmazandó többé, és a harmadik országból behozott cigaretta általában 200 darabig adómentességét élvez.

(¹) HL C 143., 2005.6.11.

A Birosag (első tanács) 2006. szeptember 28-i itelete (a Rechtbank 's-Hertogenbosch [Hollandia] előzetes döntéshozatal iranti kérelme) – Jean Leon Van Straaten kontra Staat der Nederlanden, Republiek Italie

(C-150/05. sz. ugy) (¹)

(A Schengeni Megállapodás végrehajtásáról szóló egyezmény – A ne bis in idem elve – Az „ugyanazon cselekmény” és az „elbírált cselekmény” fogalma – Valamely országba történő kivitel és egy másik országba való behozatal – A vádlott felmentése)

(2006/C 294/23)

Az eljaras nyelve: holland.

A kérdést előterjesztő birosag

Rechtbank 's-Hertogenbosch

Az alapeljárás felei

Felperes: Jean Leon Van Straaten

Alperesek: Staat der Nederlanden, Republiek Italie

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iranti kérelme – Rechtbank 's-Hertogenbosch – A Benelux Gazdasági Unio államai, a Nemetsorszagi Szövetségi Köztársaság és a Francia Köztársaság kormányai között a közös határaikon történő ellenőrzések fokozatos megsuntetesarol szóló, 1985. június 14-i Schengeni megállapodás végrehajtásáról szóló egyezmény (HL 2000., L 239., 19. o.; magyar nyelvű különkiadás 19. fejezet, 2. kötet, 9. o.) 54. cikkének értelmezése – A ne bis in idem elve – „Ugyanazon tények” és „elítélés” – Egyik államban behozatalkent, másikban kivitelkent büntetendő cselekmény – A vádlott jogerős felmentése

Rendelkező rész

- 1) A Benelux Gazdasági Unio államai, a Nemetsorszagi Szövetségi Köztársaság és a Francia Köztársaság kormányai között a közös határaikon történő ellenőrzések fokozatos megsuntetesarol szóló, 1985. június 14-i Schengeni Megállapodás végrehajtásáról szóló, Schengenben, 1990. június 19-én alırt egyezmény egyezmény 54. cikkét akként kell értelmezni, hogy:

– a történeti tényállásnak, azaz az egymáshoz elválaszthatatlanul kötődő körülmények egyuttesenek az azonossága minősül irányadó szempontnak e cikk alkalmazasakor, függetlenül e tényállás jogi minősítésétől és a védett jogi tárgytól;

– a kábítószerrel kapcsolatos bűncselekmények vonatkozásában nem követelmény, hogy a kérdéses kábítószer-mennyiségek a két érintett tagállamban vagy a két államban a cselekmény elkoveteseben állítólag részt vevő szmelyek azonosak legyenek;

- az ugyanazon kábítószereknek az ezen egyezmény valamely részes államából való kivitelében és más részes állam területére való behozatalában megnyilvánuló büntetendő és büntetőeljárás alapját képező cselekmény főszabály szerint az 54. cikk értelmében vett „ugyanazon cselekménynek” minősül, ám ennek végérvényes mérlegelése a hatáskörrel rendelkező nemzeti hatóságokra tartozik.
- 2) Az ezen egyezmény 54. cikkében rögzített *ne bis in idem* elvét valamely részes állam igazságügyi hatóságainak a terhellet bizonyítékok hiányában felmentő jogerős határozatára alkalmazni kell.

(¹) HL C 155., 2005.6.25.

A Bíróság (ötödik tanács) 2006. október 5-i ítélete – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Osztrák Köztársaság

(C-226/05. sz. ügy) (¹)

(Tagállami kötelezettségszegés – 96/82/EK irányelv – Veszélyes anyagokkal kapcsolatos súlyos balesetek veszélye – Az előírt határidőn belüli átültetés elmaradása)

(2006/C 294/24)

Az eljárás nyelve: német

Felek

Felperes: az Európai Közösségek Bizottsága (képviselő: B. Schima meghatalmazott)

Alperes: az Osztrák Köztársaság (képviselő: E. Riedl meghatalmazott)

Tárgy

Tagállami kötelezettségszegés – A veszélyes anyagokkal kapcsolatos súlyos balesetek veszélyeinek ellenőrzéséről szóló, 1996. december 9-i 96/82/EK tanácsi irányelv (HL L 10., 1997.1.14., 13. o.; magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 2. kötet, 410. o.) 8. cikke (2) bekezdése b) pontjának, 11. és 12. cikkének, valamint 24. cikke (1) bekezdésének hiányos átültetése

Rendelkező rész

- 1) Az Osztrák Köztársaság – mivel nem ültette át az előírt határidőre
- a veszélyes anyagokkal kapcsolatos súlyos balesetek veszélyeinek ellenőrzéséről szóló, 1996. december 9-i 96/82/EK tanácsi irányelv rendelkezéseit a gyújtószerkezetekre és robbanó-

anyagokra vonatkozó nemzeti jogban, illetve Salzburg tartomány elektromosságról szóló törvényébe,

- a 96/82 irányelv 11. cikkét Salzburg, Steiermark és Tirol tartományok törvényeibe,
- a 96/82 irányelv 12. cikkét Felső-Ausztria tartomány törvényeibe, valamint
- a 96/82 irányelv 8. cikke (2) bekezdésének b) pontját Felső-Ausztria, Salzburg és Tirol tartományok törvényeibe, –

nem teljesítette az ezen irányelvből eredő kötelezettségeit.

- 2) A Bíróság az Osztrák Köztársaságot kötelezi a költségek viselésére.

(¹) HL C 171., 2005.7.9.

A Bíróság (első tanács) 2006. október 5-i ítélete – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Francia Köztársaság

(C-232/05. sz. ügy) (¹)

(Tagállami kötelezettségszegés – Állami támogatások – A Scott Paper SA/Kimberly-Clark javára nyújtott támogatások – Visszatérítési kötelezettség – Végrehajtás megtagadása a nemzeti eljárás alkalmazása okán – Nemzeti eljárási autonómia – Korlátok – „Az azonnali és hatékony végrehajtást lehetővé tévő nemzeti jog szerinti eljárás” a 659/1999/EK rendelet 14. cikke (3) bekezdése értelmében – A nemzeti hatóságok által kibocsátott beszédési megbízással szemben benyújtott keresetek halasztó hatályát lehetővé tévő nemzeti jog szerinti eljárás)

(2006/C 294/25)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Felperes: az Európai Közösségek Bizottsága (képviselő: C. Giolito, meghatalmazott)

Alperes: a Francia Köztársaság (képviselők: G. de Bergues és S. Ramet, meghatalmazottak)

Tárgy

Tagállami kötelezettségszegés – A Francia Köztársaság által a Scott Paper SA/Kimberly Clark részére nyújtott állami támogatásra vonatkozó 2000. július 12-i 2002/14/EK bizottsági határozat (HL L 12., 2002.1.15., 1. o.) határidőn belüli végrehajtásának elmulasztása